



## **QUY ĐỊNH SỬ DỤNG HỆ THỐNG LMS REGULATIONS ON USING THE LMS SYSTEM**

### **I. GIỚI THIỆU / INTRODUCTION**

Tại Trường Quốc tế Á Châu, Hệ thống Quản lý Học tập Trực tuyến (LMS) là công cụ hỗ trợ cho việc cung cấp chương trình học theo đúng tiêu chí chất lượng cao và giúp đảm bảo giáo viên và học sinh của Trường không ngừng phát triển trong một môi trường hỗ trợ và hiệu quả. LMS được sử dụng để cung cấp nội dung bài học cho học sinh và cung cấp quyền truy cập vào tài nguyên trực tuyến. Điều này không chỉ giúp học sinh tiếp cận kiến thức một cách linh hoạt, mà còn đảm bảo tính liên tục của quá trình dạy và học khi nhà trường, học sinh và xã hội gặp phải các biến cố bất khả kháng. Tất cả các cơ sở Trường Quốc tế Á Châu đều có cơ sở hạ tầng công nghệ thông tin và không gian học tập phù hợp để học sinh tiếp cận LMS.

*At the Asian International School, we believe that our online Learning Management System (LMS) enhances our academic delivery in accordance with our definition of high quality learning and helps to ensure our teachers and students thrive in a supportive and efficient environment. The LMS is used to deliver course content to students and to provide access to online resources. It also serves as a valuable tool for continuous teaching and learning when the school, students, and society face unforeseen circumstances. All campuses at the Asian International School have appropriate ICT infrastructure and learning spaces for students to access the LMS*

### **II. MÔN HỌC VÀ THỜI GIAN QUY ĐỊNH SỬ DỤNG HỆ THỐNG LMS / REQUIREMENTS FOR SUBJECTS AND TIME USING THE LMS SYSTEM**

1. Thảo luận thiết kế chương trình học: Tất cả các tổ bộ môn cần thảo luận và cùng nhau thiết kế chương trình học sử dụng hệ thống LMS. Quá trình này nhằm đảm bảo rằng chương trình học trên LMS được thiết kế phù hợp với đặc thù của từng môn học cụ thể. Trong quá trình thảo luận, các giáo viên và tổ trưởng chuyên môn cần cân nhắc các yêu cầu về kiến thức và kỹ năng mà học sinh cần đạt được trong từng môn học. Nội dung dạy học trực tuyến phải đáp ứng mức độ cần đạt hoặc yêu cầu cần đạt của chương trình giáo dục phổ thông.

#### *1. Discuss and design online learning content*

*All subject groups are required to discuss and jointly design the learning content for the LMS. This process is to ensure that the online learning content on the LMS is in accordance with the characteristics of each subject. During discussion, teachers and subject coordinator are required to take into account the knowledge and skill requirements in each subject that students need to achieve. The online learning content must meet the requirements applicable to the general education program.*

2. Giao nhiệm vụ học tập, bài học và bài tập trên LMS theo yêu cầu của môn học: Sau khi chương trình học trên LMS đã được thiết kế, giáo viên cần cung cấp các nhiệm vụ học tập, bài

giảng, và bài tập phù hợp với chương trình học chính khóa trực tiếp trên lớp. Những nhiệm vụ này sẽ giúp học sinh tiếp cận và tiếp tục học tập trực tuyến thông qua hệ thống LMS. Hoạt động dạy học trực tuyến được thực hiện theo các chủ đề và được xây dựng trên cơ sở chương trình giáo dục phổ thông. Chuyên đề dạy học trực tuyến đảm bảo sự tương tác giữa giáo viên với học sinh, học sinh với học sinh và giáo viên phải giám sát được toàn bộ quá trình học tập này.

*2. Assign learning tasks, lessons, and exercises on the LMS as required by the subject:*

*After the online learning content on the LMS has been designed, teachers need to upload learning tasks, lessons, and exercises in accordance with the main lesson delivered in class. These tasks should help students get access to and continue their online learning through the LMS system. Online teaching activities are implemented according to topics based on the general education program. Online interaction between teachers and students, and among students during all lessons must be ensured. Teachers are required to monitor the entire learning process.*

3. Đáp ứng mục tiêu giáo dục bộ môn: Chương trình học và các nhiệm vụ trên LMS cần được thiết kế để đáp ứng các mục tiêu giáo dục bộ môn cụ thể. Điều này giúp đảm bảo hệ thống LMS được sử dụng một cách hiệu quả và đạt được mục tiêu giáo dục của từng bộ môn trong trường học.

*3. Meet subject educational objectives*

*The online learning content and tasks uploaded to the LMS are required to meet specific educational objectives required by the subject in order to ensure the LMS system is used effectively, achieving educational goals of each subject.*

4. Thời gian học trực tuyến: Giáo viên thông báo cho học sinh thời lượng theo chủ đề, theo từng tiết hoặc các nội dung học tập bổ trợ cho học sinh. Các tổ bộ môn thống nhất nội dung, thời gian, quy trình và công khai cho tất cả học sinh.

*4. Online learning time:*

*Teachers are required to inform students of the duration of each learning topic, each period or additional learning sessions. Subject departments discuss and make decisions on the learning content, time and process. All information is required to be published to all students.*

### **III. ĐĂNG KÝ, ĐĂNG NHẬP VÀ QUẢN LÝ TÀI KHOẢN / REGISTRATION, LOGIN AND MANAGEMENT OF ACCOUNT**

1. Nhà trường cung cấp tài khoản truy cập cho học sinh, giáo viên chính xác và đầy đủ. Điều này đảm bảo rằng tất cả người dùng có tài khoản trên hệ thống LMS là những người đủ điều kiện để sử dụng nền tảng học tập này. Để đảm bảo việc sử dụng LMS hiệu quả nhất, tất cả giáo viên và học sinh đều được tập huấn về cách sử dụng LMS, bao gồm cả việc sử dụng mạng một cách phù hợp, tuân thủ theo Quy định sử dụng Internet. Tài khoản của học sinh và giáo viên kết nối vào hệ thống dạy và học trực tuyến của Sở Giáo dục và Đào tạo Thành phố Hồ Chí Minh (lms.hcm.edu.vn hoặc lms.ichcm.edu.vn.) khi có nhu cầu.

*1. The School provides students and teachers with accounts to access the LMS online learning system, ensuring all users with the LMS accounts are qualified to use the learning platform. To ensure the most effective use of the LMS, all relevant teaching staff and students will be provided with training on the use of the LMS, including the appropriate use of the Internet in*

*accordance with the Internet Use Regulations. The accounts of students and teachers on the School's online learning system can connect to the online learning management system of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City (lms.hcm.edu.vn or lms.ichcm.edu.vn) as needed.*

2. Mỗi người dùng chỉ có quyền sử dụng tài khoản cá nhân của mình và không được chia sẻ thông tin đăng nhập với người khác. Quy định này bảo vệ tính riêng tư và bảo mật của người dùng trong hệ thống LMS. Việc chia sẻ thông tin đăng nhập có thể gây ra các vấn đề về vi phạm bảo mật và tiềm tàng rủi ro liên quan đến quyền truy cập trái phép.

*2. User may only use his or her account and must not share login information with others. This regulation aims to protect user privacy and confidentiality within the LMS system. Sharing login information may cause security breaches and other potential risks related to unauthorized access.*

3. Người dùng cần bảo mật thông tin đăng nhập và không được sử dụng các phương tiện gian lận để truy cập vào tài khoản của người khác. Điều này nhấn mạnh việc bảo mật thông tin đăng nhập cá nhân và tôn trọng quyền truy cập của mỗi người dùng. Việc sử dụng các phương tiện gian lận để truy cập vào tài khoản của người khác được coi là hành vi vi phạm và có thể bị xử lý theo chính sách vi phạm của trường học và hệ thống LMS.

*3. Users are required to secure his/her own login information and must not employ fraudulent means to access other accounts. This regulation emphasizes the security of personal login information and upholds user's access rights. Using fraudulent means to access other accounts is considered a violation to be handled according to the School's regulations and LMS's policies.*

#### **IV. GIAO DIỆN VÀ CÁC CHỨC NĂNG SỬ DỤNG / INTERFACE AND FUNCTIONS**

1. Hệ thống LMS cung cấp giao diện dễ sử dụng, trực quan và thân thiện với người dùng, giúp người dùng dễ dàng truy cập và sử dụng các chức năng.

*1. The LMS system provides an easy-to-use, intuitive and user-friendly interface, making it easy for users to access and employ various functions.*

2. Các chức năng cơ bản của hệ thống bao gồm xem thời khóa biểu, tham gia lớp học, xem bài giảng, tham gia diễn đàn thảo luận, nộp bài tập, theo dõi tiến độ học tập và xem điểm số.

*2. The LMS system provides users with basic functions such as reviewing timetable, online classes, lecture recording, participating in discussion forums, submitting assignments, tracking study progress and checking score.*

3. Hệ thống hỗ trợ việc tải tài liệu và tài nguyên học tập, chia sẻ thông tin giữa giáo viên và học sinh, và cung cấp các công cụ hỗ trợ học tập trực tuyến như bài kiểm tra trực tuyến và video học tập để cung cấp các phương tiện đa dạng hơn để học sinh tiếp thu kiến thức và kỹ năng.

*3. The LMS system also supports functions such as downloading documents and learning resources, sharing information between teachers and students. The system also provides students with various online learning support tools such as online tests and learning videos to help students acquire knowledge and skills.*

#### **V. QUYỀN TRUY CẬP VÀ BẢO MẬT / ACCESS RIGHTS AND CONFIDENTIALITY**

1. Quản trị viên hệ thống sẽ quản lý quyền truy cập của từng người dùng vào các khóa học, chức năng và thông tin trong hệ thống.

*1. Administrators have the right to customize users' access to classes, functions and information available on the system.*

2. Người dùng chỉ có quyền truy cập vào các khóa học và thông tin mà họ đã được phân quyền. Tuân thủ các quy định hiện hành về an toàn thông tin; quản lý, cập nhật cơ sở dữ liệu, thông tin cá nhân và các quy định về sở hữu trí tuệ theo các quy định của pháp luật.

*2. Users only have access to the classes and information to which he/she has been authorized. Users must comply with applicable regulations on information security and intellectual property; manage and update personal information according to the provisions of law.*

3. Đối với phụ huynh học sinh: Nhà trường thông báo đến phụ huynh về việc sử dụng hệ thống LMS để phụ huynh chuẩn bị các điều kiện cơ bản cho con em trong việc học tập trực tuyến; giám sát, hỗ trợ quá trình học của học sinh; phối hợp, hướng dẫn học sinh hoàn thành các yêu cầu của giáo viên.

*3. For parents of students: The school notifies parents about the use of the LMS system so that they can ensure their children are equipped with the necessary resources for online learning. Parents are encouraged to monitor and support their children's learning process and to collaborate with teachers in guiding students to fulfill their academic requirements.*

4. Hệ thống đảm bảo bảo mật thông tin cá nhân của người dùng, không chia sẻ thông tin với bên thứ ba không được ủy quyền và áp dụng các biện pháp bảo vệ dữ liệu theo quy định.

*4. The system ensures the confidentiality of users' personal information and shall not share the information with unauthorized third parties; applies data protection measures according to regulations.*

## **VI. HỆ THỐNG DẠY HỌC TRỰC TUYẾN / ONLINE LEARNING SYSTEM**

1. Hệ thống dạy học trực tuyến LMS của nhà trường đang sử dụng được kèm link bên dưới ứng dụng trong dạy học hoặc a-chau.educentric.vn ứng dụng trong công tác quản lý đáp ứng được chuẩn kết nối với cơ sở dữ liệu của ngành giáo dục thành phố và kết nối với nhau. Đơn vị giải pháp phần mềm nhà trường đang hợp tác chịu trách nhiệm đảm bảo khi có dữ liệu phát sinh trong quá trình dạy học sẽ được đồng bộ về cơ sở dữ liệu trên trang <http://quanly.hcm.edu.vn>.

*1. The LMS is accessible via the links below or via a-chau.educentric.vn. The system is employed in teaching and management activities, connected to the city's database on education and with each other. The software solution company (in cooperation with the School) is responsible for synchronizing data into the city database at <http://quanly.hcm.edu.vn>.*

<https://caothangcampus2.asianschool.edu.vn>,

<https://conghoacampus2.asianschool.edu.vn>,

<https://vanthanhcampus2.asianschool.edu.vn>,

<https://trannhatduatcampus2.asianschool.edu.vn>,

<https://pasteurcampus.asianschool.edu.vn>,

<https://nguyenvanhuongcampus2.asianschool.edu.vn>

## **2. Đối với giáo viên / For teachers**

Theo yêu cầu của môn học, giáo viên thiết kế chủ đề/bài học dạy học trực tuyến, tổ chức giờ học trực tuyến để hướng dẫn học sinh học tập; giao nhiệm vụ học tập và kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của học sinh, theo dõi và hỗ trợ học sinh khai thác nội dung học tập từ học liệu dạy học trực tuyến của tổ bộ môn thống nhất; tư vấn, hỗ trợ trả lời câu hỏi và giải đáp thắc mắc của học sinh; quản lý quá trình học tập, kiểm tra đánh giá của học sinh trên hệ thống.

*Based on the requirements in each subject, teachers design online learning topics/lessons; conduct online learning sessions to guide students' learning; assign learning tasks to students; assess and evaluate students' academic performance; monitor and support students in utilizing the online learning resources agreed upon by the subject departments; consult, support, and respond to students' inquiries; manage, assess and evaluate students' learning process on the system.*

## **3. Đối với học sinh / For students**

- Học sinh học tập trực tuyến cần thực hiện các hoạt động học tập; tham dự các hoạt động học tập trực tuyến do giáo viên tổ chức; thực hiện kiểm tra, đánh giá theo yêu cầu của giáo viên; khai thác, ứng dụng các nội dung học tập từ học liệu dạy học trực tuyến; đặt câu hỏi, trả lời câu hỏi của giáo viên; tương tác, trao đổi, thảo luận với các bạn cùng lớp; theo dõi kết quả học tập và rèn luyện của mình trên hệ thống.

*Students joining the online learning system are required to engage in the online learning activities organized by teachers; participate in tests and other assessment activities requested by teachers; utilize the provided online learning resources; ask and answer teacher's questions; interact and discuss with classmates; keep track of personal academic performance and ethical conduct on the system.*

## **VII. TRÁCH NHIỆM CỦA GIÁO VIÊN VÀ HỌC SINH / RESPONSIBILITIES OF TEACHERS AND STUDENTS**

### **❖ Trách nhiệm và quyền hạn của giáo viên khi tham gia dạy học trực tuyến / Responsibilities and rights of teachers**

1. Giáo viên sử dụng hệ thống LMS chịu trách nhiệm chính trong suốt quá trình giao nhiệm vụ học tập, nghiên cứu bài học, giao bài tập về nhà hoặc tham gia kiểm tra đánh giá cho học sinh;

*1. Teachers using the LMS system are responsible for assigning learning tasks, requesting lesson preparation, assigning homework or assessing students' academic performance;*

2. Xây dựng nhiệm vụ học tập, lựa chọn hình thức phù hợp, đảm bảo chất lượng giảng dạy của môn học; tham gia sản xuất học liệu điện tử; thiết kế các bài tập tình huống (case study); thiết kế hệ thống câu hỏi ôn tập (trắc nghiệm khách quan, tự luận); cung cấp bài giảng và học liệu học tập lên hệ thống phần mềm;

*2. Teachers are responsible for designing learning tasks and selecting appropriate delivery methods to ensure the lesson quality; producing online learning materials; designing case studies and test questions (multiple choice, essay, etc.); uploading the lesson and learning materials to the system;*

3. Xây dựng và thực hiện đầy đủ kế hoạch học tập cụ thể (tiến độ giảng dạy) cho lớp học trực tuyến được phân công; đánh giá kết quả học tập trực tuyến cho học sinh; giải đáp kịp thời

những thắc mắc của học sinh trong quá trình học tập, kiểm tra, đánh giá kết quả; giải đáp các câu hỏi trên diễn đàn thảo luận; hỗ trợ người học giải quyết những khó khăn nảy sinh trong quá trình học tập;

3. *Teachers are responsible for developing and implementing teaching plans for the assigned online classes; assessing students' online academic performance; promptly answering students' questions during the lesson, assessment and evaluation process, and on discussion forum; aiding students in solving difficulties that arise during the learning process;*

4. Chịu trách nhiệm về nội dung bài giảng và các vấn đề thảo luận đưa lên hệ thống DHTT; cập nhật kế hoạch, nội dung giảng dạy, các minh chứng trên trang [lms.hcm.edu.vn](http://lms.hcm.edu.vn) để cung cấp khi cần đối với việc rà soát các giờ học và chế độ báo cáo theo quy định;

4. *Teachers are responsible for his/her lecture's content and discussion topics uploaded to the online learning system; updating teaching plans, learning content and other required evidence on the [lms.hcm.edu.vn](http://lms.hcm.edu.vn) to be examined for lesson review and reporting requirement in accordance with regulations;*

5. Thực hiện nghiêm túc đầy đủ các quy chế, quy định về DHTT và các quy chế, quy định đối với giáo viên của nhà trường;

5. *Teachers must strictly and fully comply with the rules and regulations on online learning activities, as well as other School's rules and regulations applicable to teachers;*

6. Được bồi dưỡng nâng cao năng lực xây dựng học liệu điện tử, kỹ năng dạy học trực tuyến; kỹ năng quản lý; theo dõi; định hướng; hướng dẫn và giải đáp thắc mắc của người trực tuyến; kỹ năng sử dụng hệ thống quản lý học tập trực tuyến và các phương tiện công nghệ thông tin.

6. *Teachers are entitled to professional training in order to improve their ability to design e-learning materials and perform online teaching; management skills; the ability to provide guidance, orientation and answer questions from students; skills in using online learning management systems and other information technology tools.*

#### **❖ Trách nhiệm và quyền của học sinh / *Responsibilities and rights of students***

1. Người học có trách nhiệm cài đặt và sử dụng phần mềm theo quy định để tham gia học tập trực tuyến và được nhà trường hỗ trợ trong quá trình sử dụng phần mềm;

1. *Students are responsible for installing and using the online learning software in accordance with regulations; receiving support from the School in the process of using the software;*

2. Phải hoàn thành các yêu cầu, nhiệm vụ do giáo viên giảng dạy giao trên hệ thống đào tạo trực tuyến theo đúng thời hạn quy định;

2. *Students must accomplish all the requirements and tasks assigned by teachers on the online learning system within the prescribed time limit;*

3. Chủ động phối hợp theo dõi kết quả kiểm tra, đánh giá kết quả học tập theo quy định của văn bản này;

3. *Students should actively keep track of his/her test results and other academic outcomes according to the provisions of this document;*

4. Thực hiện nghiêm các quy định về DHTT và các quy định khác về học tập đối với học sinh của Trường; các quy chế, quy định hiện hành.

*4. Students must strictly comply with the regulations on online learning, the School's regulations on academic affairs applicable to students; and other applicable rules and regulations.*

5. Khi tham gia lớp học trực tuyến phải thái độ học tập nghiêm túc, tắt micro và mở camera trong quá trình học, chỉ bật micro khi phát biểu hoặc khi có yêu cầu của giáo viên, trang phục phù hợp với văn hóa phong tục và quy định đối với học sinh.

*5. Students are required to demonstrate a serious attitude and dress appropriately during online learning sessions. Camera must remain on throughout the session. Microphone may only be turned on when speaking or requested by teachers.*

6. Được giáo viên hướng dẫn tìm kiếm tài liệu phục vụ học tập; được giải đáp mọi thắc mắc liên quan đến nội dung học tập trực tuyến.

*6. Students shall receive guidance from teachers in matters such as searching for learning materials; all questions related to the online learning content.*

7. Được quyền tạo thêm các chức năng khác trong hồ sơ cá nhân khi tham gia lớp học trực tuyến, như: hình đại diện, chữ ký thuộc quyền sở hữu riêng của cá nhân. Hình đại diện phải nghiêm túc. Nghiêm cấm sử dụng hình ảnh không phù hợp với thuần phong mỹ tục của dân tộc, vi phạm các quy định của pháp luật.

*7. Students have the right to add personal information to his/her online profile, such as avatars and signatures. The images provided for avatars are required to be appropriate. It is forbidden to use images that go against the nation's customs and traditions, or violate the provisions of laws.*

8. Khi tham gia lớp học trực tuyến, người học được cung cấp một tài khoản để truy cập vào lớp học trực tuyến. Học sinh phải bảo vệ tài khoản cá nhân, phải tự chịu trách nhiệm về các thông tin đưa lên hệ thống.

*8. Students shall be provided with accounts to access online classes and are responsible for their personal accounts and all information they upload to the system.*

9. Ban Cán sự lớp và các tổ chức thực hiện nhiệm vụ theo quy định như trong hình thức đào tạo truyền thống.

*9. Class staff and other relevant units perform tasks according to the regulations on academic affairs applicable to formal education.*

10. Khi tham gia học trực tuyến, học sinh phải thực hiện các hoạt động học tập; tham dự giờ học trực tuyến do giáo viên tổ chức; thực hiện kiểm tra, đánh giá theo yêu cầu của giáo viên; khai thác, ứng dụng các nội dung học tập từ học liệu dạy học trực tuyến; đặt câu hỏi, trả lời câu hỏi của giáo viên; trao đổi thảo luận với các học sinh khác; theo dõi kết quả học tập và rèn luyện của mình trên hệ thống.

*10. Students joining the online learning system are required to participate in the online learning activities organized by teachers; participate in tests and other assessment activities requested by teachers; employ learning content from the provided online learning resources; ask*

*and answer teacher's questions; interact and discuss with classmates; keep track of personal academic performance and ethical conduct on the system.*

- Mỗi học sinh phải kiểm tra tài khoản học tập của cá nhân mà trường cung cấp (theo hướng dẫn của GVBM) để liên kết tham gia học tập với GVBM.

- *Students are required to check the account provided by the School (according to the instructions given by teachers) to ensure the connectivity for online learning activities with teachers.*

- Có máy tính bàn, máy Laptop, điện thoại thông minh có kết nối Internet.

- *Students are required to have a desktop, laptop, smartphone with Internet connection.*

- Được nhà trường cung cấp tài khoản tham gia vào các khóa học, các chuyên đề và các chủ đề học do tổ bộ môn nhà trường xây dựng để thực hiện hoạt động học tập.

- *Students shall be provided their own accounts by the School to participate in online learning activities such as online classes, discussion sessions and topics developed by the School's subject departments.*

- Được hướng dẫn về kỹ năng sử dụng ứng dụng hoặc dịch vụ công nghệ thông tin qua Internet học tập trước khi tham gia bài học.

- *Students shall receive instructions on how to use information technology applications or services via the Internet before online learning sessions.*

- Thực hiện đầy đủ các hoạt động học tập theo yêu cầu của giáo viên; hoàn thành và nộp sản phẩm học tập để được kiểm tra, đánh giá.

- *Students are required to participate in all learning activities as requested by teachers; complete and submit learning products for evaluation.*

- Người học có thể tham gia học online, trực tiếp tương tác với giáo viên hoặc không tương tác trực tiếp với giáo viên tùy theo điều kiện của mình. Tuy nhiên, học sinh cần thực hiện đầy đủ các nhiệm vụ học tập trong thời gian chủ đề dạy học diễn ra.

- *Students may participate in online learning, directly interacting with teachers or not depending on his/her conditions. However, students need to perform all learning tasks assigned to them during online learning sessions.*

## **VIII. LỊCH TRÌNH HỌC TẬP VÀ THỜI HẠN NỘP BÀI / LEARNING SCHEDULE AND SUBMISSION DEADLINE**

1. Hệ thống LMS có thời khóa biểu học tập rõ ràng và chi tiết để giáo viên và học sinh có thể dễ dàng theo dõi và tham gia vào các hoạt động học tập. Nhà trường xây dựng thời gian học tập trực tuyến phù hợp, thông báo lịch học, thời gian tương tác với giáo viên bộ môn trên trang LMS của trường đến cha mẹ học sinh; xây dựng đủ các phương án tổ chức hoạt động dạy và học phù hợp với các đối tượng học sinh.

*1. The LMS online learning system provides clear and detailed learning schedules in order for teachers and students to easily keep up with all learning activities. The School schedules appropriate online learning times. All schedules for classes and other sessions with subject teachers are informed to parents via the School's LMS page. The School develops plans to organize teaching and learning activities appropriate for students.*



2. Để đảm bảo quyền truy cập vào hệ thống và kết quả học tập, người dùng cần tuân thủ thời hạn nộp bài tập và các hoạt động học tập theo quy định của giáo viên bộ môn.

*2. The School ensures users' access to the system and to their academic results. Users must comply with the deadlines on assignment submission and other learning activities as prescribed by subject teachers.*

## **IX. ĐÁNH GIÁ QUÁ TRÌNH HỌC TẬP CỦA HỌC SINH / STUDENT LEARNING PROCESS ASSESSMENT**

1. Trong quá trình tổ chức dạy học trực tuyến, giáo viên phụ trách môn học trực tiếp kiểm tra, đánh giá quá trình thực hiện nhiệm vụ học tập của học sinh; qua các bài kiểm tra trên hệ thống phần mềm (được quản lý theo hệ thống), các bản báo cáo quá trình học tập của học sinh; các bài thu hoạch sau các khóa học của sinh ... gọi chung là kiểm tra, đánh giá quá trình học tập của học sinh.

*1. During the process of online learning, subject teachers are responsible for assessing and evaluating the performance of students through learning tasks and tests on the system (managed by the system), reports on student's progress, student reports on the online learning process, student essays, etc. (hereinafter referred to as student learning process assessment).*

2. Nhà trường áp dụng văn bản của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về đánh giá, xếp loại học sinh trung học cơ sở, trung học phổ thông, xây dựng hướng dẫn giáo viên sử dụng kết quả kiểm tra, đánh giá quá trình học tập của học sinh trong quá trình học trực tuyến thay cho các bài kiểm tra thường xuyên đúng quy định.

*2. Regulations by the Minister of Education and Training on the assessment and qualification of middle and high school students shall be the basis for the School's instructions for teachers on the usage of online test results to evaluate students' online learning place of formal tests.*

## **X. KIỂM SOÁT CỦA BAN GIÁM HIỆU / RESPONSIBILITIES AND RIGHTS OF THE SCHOOL BOARD**

1. Quyết định hình thức dạy học trực tuyến trên cơ sở hướng dẫn của Sở GDĐT; xác định mục tiêu, mức độ hoặc yêu cầu dạy học trực tuyến để bảo đảm chất lượng dạy học.

*1. Make decisions on the delivery form of online teaching based on the guidance of the Department of Education and Training; identify the educational objectives, scope and needs for online teaching to ensure educational quality.*

2. Phân công trách nhiệm cụ thể cho cán bộ quản lý, giáo viên, nhân viên phối hợp với phụ huynh và học sinh trong tổ chức dạy và học trực tuyến;

*2. Assign specific responsibilities to administrators, teachers and staff for the effective execution of online learning endeavors, while also fostering collaboration with parents to bolster the progress of online learning.*

3. Cử cán bộ quản lý, giáo viên, nhân viên có liên quan tham gia tập huấn, bồi dưỡng về phương pháp và kỹ năng cần thiết để tổ chức dạy học trực tuyến.

*3. Appoint managers, teachers, and staff to participate in training activities on methods and skills necessary for conducting online learning activities.*

4. Thông báo hình thức dạy học trực tuyến, kế hoạch tổ chức kiểm tra, đánh giá kết quả học tập trực tuyến cho học sinh và phụ huynh học sinh.

*4. Inform the schedule of online learning and plans to organize online tests and other assessment activities to students and parents.*

5. Bảo đảm các điều kiện về cơ sở vật chất, hạ tầng kỹ thuật dạy học trực tuyến, học liệu dạy học trực tuyến và đội ngũ giáo viên đáp ứng yêu cầu dạy học trực tuyến.

*5. Ensure the facilities, technical infrastructure, learning materials and teaching staff are all qualified for online learning activities.*

6. Xây dựng các yêu cầu của dạy học trực tuyến và nội quy dạy học trực tuyến của nhà trường đảm bảo đúng quy định.

*6. Establish requirements for online learning activities and other rules on online learning applicable to the whole school system, in compliance with the MOET regulations.*

7. Công khai những quy định liên quan đến dạy và học trực tuyến, kế hoạch giáo dục, đảm bảo các điều kiện dạy và học trực tuyến.

*7. Publicize regulations pertaining to online teaching and learning, educational plans, and ensure the conditions for online teaching and learning are met.*

8. Phân công kiểm tra, giám sát, đánh giá hiệu quả việc tổ chức dạy và học trực tuyến, kịp thời xử lý những vướng mắc trong quá trình triển khai dạy và học trực tuyến.

*8. Assign responsibilities for monitoring, supervising, and evaluating the effectiveness of online teaching and learning activities, promptly addressing any obstacles encountered during the implementation of online teaching and learning.*

9. Xây dựng phương án hỗ trợ học sinh, đảm bảo 100% học sinh của nhà trường tiếp cận được việc học trực tuyến, hoặc được bổ sung học liệu học tập khi không có điều kiện.

*9. Develop a plan to support students, ensuring 100% of the students have access to online learning, or receive additional learning materials if they cannot afford it.*

## **XI. YÊU CẦU VỀ CHỦ ĐỀ DẠY HỌC VÀ SỬ DỤNG HỌC LIỆU / REQUIREMENTS ON LEARNING TOPICS AND THE USE OF LEARNING MATERIALS**

1. Chủ đề dạy học và học liệu được xây dựng theo chuẩn kiến thức và kỹ năng của chương trình giáo dục phổ thông theo các quy định, hướng dẫn của Bộ Giáo dục và Đào tạo, bao gồm sách giáo khoa, bài giảng, tài liệu, học liệu, câu hỏi, bài tập để tổ chức dạy học và kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của học sinh; bảo đảm tính khoa học, sư phạm, phù hợp với đối tượng học sinh theo từng cấp học. Học liệu dạy học trực tuyến phải phù hợp với nội dung bài học, chủ đề học tập và hoạt động dạy học của giáo viên và học sinh; bảo đảm tính khoa học, sư phạm và phù hợp với truyền thống lịch sử, văn hoá, đạo đức, thuần phong mỹ tục của dân tộc.

*1. Learning topics and materials, including textbooks, lectures, documents, learning materials, questions, assignments used for learning activities and assessing students' academic performance, are designed in accordance with the standards for knowledge and skills applicable to high-school level education established by regulations and guidance of the Ministry of Education and Training. Online learning materials must meet scientific and pedagogical standards, appropriate for students at various levels; consistent with the learning content, learning*

*topics and other academic activities conducted by teachers and students as well as the nation's historical, cultural, ethical and traditional norms.*

2. Chuyên đề, chủ đề dạy học trực tuyến phải được thầy cô trong cùng tổ bộ môn xây dựng và thực hiện trên cơ sở phê duyệt của Nhà trường. Giáo viên sử dụng chuyên đề, chủ đề, thống nhất, tổ chức xây dựng hoạt động dạy và học cho học sinh trong trường. Giáo viên bộ môn quản lý, giám sát, theo dõi quá trình học tập của học sinh lớp mình phụ trách.

*2. Online learning topics must be designed and implemented by teachers of corresponding subject departments. The design and implementation of such topics must be approved by the School. Subject teachers are required to use topics agreed upon by the subject departments, manage and supervise the learning process of the students assigned to them.*

3. Học liệu dạy học trực tuyến sử dụng trong Nhà trường phải được tổ chuyên môn thông qua và được Hiệu trưởng phê duyệt.

*3. Online learning materials used within the school must be approved by the Academic team and the Principal.*

## **XII. HỖ TRỢ KỸ THUẬT / TECHNICAL SUPPORT**

1. Nhà trường đảm bảo đầy đủ các điều kiện tối thiểu về hạ tầng kỹ thuật dạy học trực tuyến và đội ngũ giáo viên đáp ứng yêu cầu tổ chức dạy học trực tuyến.

*1. The School ensures minimum conditions of capable technical infrastructure and qualified teachers to enable online learning activities.*

2. Hệ thống LMS sẽ cung cấp thông tin liên hệ và hỗ trợ kỹ thuật cho người dùng trong trường hợp gặp sự cố hoặc vấn đề khi sử dụng hệ thống.

*2. The LMS online learning system provides contact information of technical support in case of technical problems.*

3. Hỗ trợ kỹ thuật được cung cấp một cách nhanh chóng và hiệu quả để giải quyết các vấn đề liên quan đến hệ thống.

*3. Technical support is provided quickly and effectively to resolve system-related problems.*

## **XIII. CHÍNH SÁCH VI PHẠM / VIOLATION HANDLING**

1. Người dùng cần tuân thủ các quy định và hướng dẫn sử dụng hệ thống LMS.

*1. Users must comply with the regulations and instructions on using the LMS online learning system.*

2. Hành vi vi phạm quy định sử dụng có thể bị xử lý theo quy định của Trường.

*2. Violations of regulations may be handled according to the School's regulations.*

3. Những hành vi cấm khi tham gia DHTT:

*3. Prohibited actions:*

- Các hành vi vi phạm pháp luật, nội quy, quy định của Đảng và Nhà nước; nội quy, quy chế của trường TH, THCS và THPT Quốc tế Á Châu.

*- Breach of laws, rules and regulations of the Party and State; rules and regulations of the Asian International School.*

- Không đảm bảo an toàn, an ninh mạng theo quy định của pháp luật.

*- Failure to ensure network safety and security according to the provisions of laws.*

- Các hành vi sao chép, cắt ghép, thay đổi nội dung, chỉnh sửa, phát tán bài giảng của giáo viên trong nhà trường khi chưa được sự cho phép.

- *Copying, modifying or editing the content of lectures, distributing lectures without permission.*

4. Các vi phạm, tùy theo mức độ, sẽ bị nhà trường xử lý kỷ luật theo quy định hoặc chịu trách nhiệm pháp lý theo quy định của Pháp luật.

4. *Violations, depending on the severity, will result in disciplinary actions by the School according to regulations or legal actions according to the provisions of laws.*

